

تأثير استعمال وسيلة البطاقة لإستيعاء المفردات لفصل الأول بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج مانج

بحث جامعي

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
لاستيفاء بغض الشروط للحصول على الشهادة (S.Pd.I)
فى تعليم اللغة العربية

PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. REG	T-2007/PBA/025
ASAL BUKU:	
TANGGAL:	
No. KEMAS	T-2007
	025
	PBA

قدمته:

ليلي فوزية

DO. ٢٣.٠٢.٥١

قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
سورابايا

٢٠٠٧



Ria Comput
PENGETIKAN - PENJILIDAN - PERAKSIAN
Jl. Jemurwonosari Leb. 33
Wonocolo - Surabaya
T. (031) 8497656 - 8497316

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : LELY FAUZIA
NIM : DO2302051
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil karya saya sendiri; bukan merupakan pengambil-alihan tulisan atau pikiran orang lain yang saya aku sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan bahwa skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Surabaya, 28 Januari 2007

Yang membuat pernyataan

LELY FAUZIA

توصية المشرف

الملحق : توصية المشرف

الشأن : مناقشة البحث العلمي

حضرة عميد كلية التربية بجامعة سونن أمبيل

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته الإسلامية الحكومية سورابايا

بعد التفتيش و التصحيح نرى أن البحث العلمي للطالبة:

الإسم : ليلي فوزية

رقم التسجيل : DO ٢٣.٢٠٥١

الموضوع : تأثير إستعمال البطاقة وسيلة لإستيعاء المفردات لفصل الأول

بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج مالنج.

واف للشروط المطلوبة، والكتابة مستعدة لاشتراك المناقشة للحصول على

الشهادة (S.Pd.I) في تعليم اللغة العربية بكلية التربية الجامعة سونن أمبيل الإسلامية

الحكومية سورابايا.

ونرجوا أن يقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت ممكن

شكرا.

و السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ٢٨ - ٠١ - ٢٠٠٧

المشرف


الدكتور أندوس علي مظافر الماجستير

رقم التوظيف: ٢٨٠ ٢٣٨ ١٥٠

التصديق

أجريت المناقشة على البحث العلمي الذي قدمته :

الإسم : ليلي فوزية

رقم التسجيل : DO ٢٣.٢٠٥١

الموضوع : تأثير إستعمال البطاقة وسيلة لإستيلاء المفردات لفصل الأول
بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج مالنج.

وقد قرر مجلس المناقشة بنجاحها وأنها استحققت على درجة (S.Pd.I) في
تعليم اللغة العربية بكلية التربية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

لجنة المناقشة

١. الرئيس : الدكتور أندوس علي مظافر الماجستير

٢. الكاتب اللجنة : شهاب الدين الماجستير

٣. المناقش الأول : الدكتور أندوس الحج محمد طلحة الماجستير (١٢-١)

٤. المناقش الثاني : الدكتور أندوس جونيدي الماجستير (١٢-١)

سورابايا، ١٢ فبراير ٢٠٠٧

الموافق على هذا القرار

عميد كلية التربية



الدكتور أندوس نور حميم الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٢٤٦٧٣٩

ABSTRAK

Skripsi ini berjudul “Pengaruh Penggunaan Media Kartu Dalam Pengajaran Bahasa Arab Dalam Penguasaan Kosakata Pada Kelas I Di Madrasan Tsanawiah Al-Ittihad Belung Poncokusumo Malang”

Terpilihnya judul tersebut didasarkan atas asumsi penulis bahwa metode yang tepat dalam suatu bahasa asing khususnya bahasa arab mempunyai peranan yang sangat penting. Sebab salah satu segi yang sering disorot orang dalam pengajaran bahasa arab adalah dari segi metodenya, apakah metode tersebut langsung membantu siswa dalam belajar atau hanya metode yang tidak mempunyai pengaruh apapun terhadap siswa.

Dan dalam rangka meningkatkan kualitas pengajaran bahasa arab dilaksanakanlah penelitian tentang pengajaran bahasa arab berbasis kosakata dengan menggunakan media kartu sebagai suatu alternative yang akan digunakan apabila terbukti media kartu dapat memberikan pengaruh positif terhadap anak didik.

Penelitian ini bertujuan mengetahui pengaruh penggunaan media kartu dalam pengajaran bahasa arab berbasis kosakata terhadap hasil belajar siswa kelas I Mts Al-Ittihad Malang. Dengan rancangan penelitian pra eksperimen, penelitian ini ditujukan untuk memperoleh informasi tentang:

- a. Hasil belajar bahasa arab siswa kelas I Mts Al-Ittihad dalam pengajaran bahasa arab berbasis kosakata dengan menggunakan media kartu.
- b. Pengaruh penggunaan media kartu dalam pengajaran bahasa arab berbasis kosakata terhadap hasil belajar siswa kelas I Mts Al-Ittihad.

Populasi dalam penelitian ini adalah siswa kelas I Mts Al-Ittihad yang berjumlah 40 siswa yang dijadikan sample adalah 18 siswa, data dikumpulkan nilai pre test (middle) dan post test (semester) dan observasi yang kemudian dianalisis untuk menemukan hasil akhir dari pengaruh metode dalam pengajaran bahasa arab berbasis kosakata dengan menggunakan media kartu.

Hasil penelitian menunjukkan adanya peningkatan nilai rata-rata pelajaran bahasa arab siswa yang menggunakan media kartu dalam pengajaran bahasa arab berbasis kosakata dibandingkan dengan system pembelajaran sebelumnya yang bersifat konvensional. dengan demikian hipotesis dalam penelitian ini diterima, yaitu ada pengaruh yang signifikan penggunaan media kartu dalam pengajaran bahasa arab berbasis kosakata terhadap hasil belajar siswa kelas I Mts Al-Ittihad.

Oleh karena itu pengajaran bahasa arab berbasis kosakata dengan menggunakan media kartu perlu ditindak lanjutikan dikembangkan agar hasilnya lebih maksimal.



محتويات البحث

i	 موضوع البحث
ii	 توصية المشرف
iii	 التصديق
iv	 الشعار
v	 الإهداء
vi	 موجز
vii	 التمهيد
viii	 محتويات البحث

الباب الأول : - المقدمة

أ.	 خلفية البحث
ب.	 قضية البحث
ت.	 أهداف البحث
ث.	 منافع البحث
ج.	 الدراسة السابقة
ح.	 فروض البحث
خ.	 توضيح بعض المصطلحات
د.	 طريقة البحث



- د. ضريقة تحليل البيانات ١٤
- ر. خطة البحث ١٦
- digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني : دراسة نظرية

الفصل الأول : يبحث عن تعريفات وسيلة في التعليمية

- أ. تعريفات وسائل التعليمية ١٨
- ب. أنواع الوسيلة ٢٢
- ج. أنواع وسائل التعليم ومعياري اختيارها ٢٤
- د. وظيفة وسيلة التعلم والتعلم ٢٦
- هـ. وسائل التدريس اللغة العربية أربعة مهارات ٢٧
- و. وسائل البطاقات لتدريس اللغة العربية ٣٤

الفصل الثاني: أهداف تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- أ. أهداف تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية ٣٧
- ب. أساليب تدريس المفردات ٣٨
- ج. الوسائل لتدريس المفردات ٤٠
- د. الخطوات في تدريس المفردات ٤١
- هـ. أهمية تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية ٤٥

الباب الثالث : الدراسة التحليلية

الفصل الأول

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- أ. لمحة عن المدرسة المتوسطة "الإتحاد" بالونج فونجوكسومو مانج ٤٨
- ب. تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة "الإتحاد" ٤٨
- ج. أهداف تأسيسه ٥١
- د. حالة المتعلمات والمعلمات ٥٢
- هـ. تركيب منظمات المدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج مانج ٥٦

الفصل الثاني

- أ. تطبيق تعليم اللغة العربية في المدرسة الإتحاد بالونج مانج ٥٧
- ب. دلالة العامة إستعمال وسيلة البطاقة في الفصل ٥٨
- ج. المجتمع والعينة ٦٣
- د. حاصلة وسيلة البطاقة في تعليم اللغة العربية ٦٤
- هـ. الإستنباط على القاعدة ٧٢

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الرابع : الاختتام

- أ. الخلاصة ٧٤
- ب. الاقتراحات ٧٥

بسم الله الرحمن الرحيم

الباب الاول

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أ. خلفية البحث

القدرة باللغة العربية عادة بإمارة أن التلميذ يتكلم بالعربية تكلماً عملياً. ومن

إمارتها أدلتها:

أ. يعرض التلميذ بمادة الكلمة الكافية

ب. التلميذ غير متعلم عند التكلم والقراءة

ت. ماهر بالأمهرة اللغوية

ث. أن يفهم قواعد النحو والصرف حيث يعمل التلميذ ذلك كله

بالكفاية يرجى أن يستنبط العلوم من مصادرها العربية ويرقى بها في كل
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الأعمال (الأنشطو) كإستقراء والتعليم والترسيم وغيرها ولذلك الحال

فما أحسن إذا كان التعليم اللغة العربية عند مبتدئين بطريقة توافق طاقة

التلميذ (على حسب طاقته).

تعليم اللغة العربية لطلاب المدرسة المتوسطة يحتاج إلى إجهاد كبير من

المدرس وتنوع الهيئة والأدوات. في هذه المرحلة لا تزال الطلاب يحتاجون إلى
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تعريف القراءة وفوائدها وتعريف مادة المفردات وتعود النفس لتعرض الإرادة.^١

من أهمية الأجزاء في ممارسة وتنمية الطاقة اللغة العربية فهم المفردات. قلّة

مفردات التلميذ مؤثرة جدا يستلزم على طاقتهم بالعربية. وأكثر طلاب يستسعون

باللغة العربية لقلّة المفردات فيهم لاسيما لطالب المرحلة المتوسطة اللغة العربية لديهم

لغة صعبة. بجانب ذلك، كثير الطريقة تستوجب إلى نقص النشاط والملل بالمادة

المتعلقة فإن أكثر مناهج تعليم اللغة العربية على الكتب التعليم بالوضع الرسمي في

المدرسة فبمثل تلك الطريقة كاد التلميذ قليل الحماسة والغيرة والنسيان على مادة

التعليم. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

بملاحظة ذلك فلا بد من طريقة بديلة تحضض التلميذ لأنشط والأسهل في

تمليك اللغة العربية. التعليم اللغة العربية بتأسس المفردات هو إحدى الطريقة البديلة

في تعليم اللغة العربية المعمولة.^٢ إن حفظ المفردات كان عصر من عناصر اللغة

١. أماني لوبيج، تعليم اللغة العربية ال البنين، المقالة يتوجه في مالا، ١٣ جولي ٢٠٠٤

٢. محمد الهادي عفيف والأخرون، أصول التربية وعلم النفس، مكتبة مصر، ص ٣٨

الأهمية يملكه التلميذ طريقة البحث حتما. وفي هذه التقربة فالمفردات لا بمجرد

التعليم بل المفردات تجعل أساسا في تعليم اللغة لأنها غير معرفة بما للمتعلم في أي
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

مرحلة وفي أي سن وللمبتدئين والمهريين من الصبيان حتى الرجال، التعليم بتأسس

المفردات يعمل أيضا في تعليم اللغة الأخرى. حصر القول تعليم اللغة بهذا التأسيس

يعالج أساسا لتمليك مهارة القراءة والكتابة والتكلم والسماع.

وذكر في منهاج تدريس اللغة العربية أن هدف تعليم اللغة العربية في المدرسة

المدرسة الثانوية التعبير في صيغة وتركيب الكلمة الأساسية، والمساعدة تحصيل

المفردات فاستعمال وسيلة التعليمية لها نتيجة مهمة جدا لاسيما للمبتدئين أكثرهم

يشعرون صعوبة في تعلم اللغة العربية يطلب منهم أن يعملوا المناسق مع كون قدرة

طاقاتهم وعلمهم محدودة حتى فهم جيد أن اللغة العربية هي مادة التعليم الصعبة
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وغير مرغوبة. لذلك تعليم اللغة العربية منذ حديث بالنتفاع أدوات التعليم الملائمة

بطرق السن وطبقة والد أكثرما يرجى أن ينيل رحبة النفوس للطلاب حتى يزيد

حرصهم في تعليم اللغة العربية.

كثيرا جدا من الأدوات التعليمية التي تستعمل في عملية تعليم اللغة العربية في

شكله تسميعة أو تسميعة تصويرية كانت أو تصويرية. وغير ذلك وسائل التعليم
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

يعمل أيضا بوسيلة بسيطة . وفي تعليم اللغة العربية لترقية إستيلاء المفردات بوسيلة

البطاقة من إحدى الوسائل التي يعمل بها. وهذه الوسيلة هي من إحدى الوسائل

التصورية البسيطة بجانب تفوقها وسيلة للتعليم في هيئة تصويرية ولكون طبيعة

أفادتها انتفاعها سهلة وعملية وفقا لطرف سن الولد.

بالاعتماد على تفكير ذلك فالإستقرأ عن الإنتفاع وسيلة البطاقة في تعليم

اللغة العربية لترقية المفردات بالمدرسة المتوسطة مسب الحاجة إلى أن يعمل به ليعلم

حد النجاة ورتبه حاصلة التعليم بهذه الوسيلة. يرجى من حاصل هذا الإستقرأ أن

ينتفع به ليحظه يثأثر الطالب من استعمال الوسائل, ووسيلة البطاقة خاصة في
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تربوية استطاعة التكلم بالعربية بطريقة بديلة متنوعة.

إستخدم الباحثة في هذا الفن هي يدل أن البطاقة يؤثر في تعليم اللغة العربية

خصوصا لإستيلاء المفردات في مدرسة الثانوية الإتحاد بالونج مانج.

في ضوء ذلك إختارت الباحثة هذا البحث تحت الموضوع تأثير إستعمال

البطاقة وسيلة لإستيلاء المفردات بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج ماننج.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. قضية البحث

أ- كيف تطبيق تعليم اللغة العربية باستعمال البطاقة وسيلة لترقية إستيلاء

المفردات في المدرسة المتوسطة الإتحاد بالونج ماننج ؟

ب- كيف نتيجة الطلاب الفصل الأول المدرسة المتوسطة الإتحاد بالونج ماننج

عن درس المفردات قبل وبعد إستعمال وسيلة البطاقة ؟

ج- كيف تأثير استعمال البطاقة وسيلة إستيلاء المفردات في المدرسة المتوسطة

الإتحاد بالونج ماننج ؟

ج. أهداف البحث

أ- لمعرفة تطبيق تعليم اللغة العربية باستعمال البطاقة وسيلة إستيلاء المفردات

لطلاب الفصل الأول المدرسة المتوسطة الإتحاد بالونج ماننج قبل وبعد

إستخدام المدرس وسيلة البطاقة.

ب- لمعرفة نتيجة تعليم الطلاب الفصل الأول المدرسة المتوسطة الإتحاد بالونج

مالنج لما إستخدام المدرس وسيلة البطاقة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج- لمعرفة أثر وسيلة البطاقة في تعليم اللغة العربية على نتيجة تعليم الطلاب

الفصل الأول المدرسة المتوسطة الإتحاد بالونج مالنج.

د.منافع البحث

فوائد البحث عن أثر وسيلة البطاقة في تعليم اللغة العربية لترقية

إستيلاء المفردات بالمدرسة المتوسطة الإتحاد بالونج مالنج منها:

أ- زيادة العلوم والمعارف عن التطبيق تعليم اللغة العربية خاصة في إستيلاء

المفردات العربية .

ب- داخل المعلومات (input) لباحثة خاصة والقارئ عامة لتوسيع العلوم عن

إستعمال الوسيلة البطاقة لإستيلاء المفردات .

ج- دخل المعلومات لمعلمين اللغة العربية لأن ينجحوا تعليمهم .

٥. الدراسة السابقة

بعد تنقيت رسالة البحث العلمي السابقة في مكتبة جامعة سونن أمبيل و جامعة
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

مالنغ فأخذت الباحثة بعضها للمقارنة وهي :

(١) الموضوع : دراسة المفردات وأهمية في تعليم اللغة العربية بمدرسة الثانوية

منبع الصالحين سوتشي مانيار جرسيك

المكاتبة : سيتي هالة السعدية

السنة : ٢٠٠١ م

أما قضايا هذا البحث هي كيف تطبيق التعليم في مهارة المفردات
وأهميتها. وعدد المجتمع طريقة جمع الحقائق, طريقة المشاهدة والوثائق,

والإستفتاء والمقابلة. والبيانات في هذا البحث إكمية فقط.
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(٢) الموضوع : تطبيق استعمال وسيلة البطاقة في تعليم اللغة الأجنبية

المكاتبة : بنت شاطع

السنة : ٢٠٠٢

أهداف هذا الموضوع هو تحقيق عملية تعليم اللغة الأجنبية بالطريقة

استعمال الوسائل التعليم بجيد. و قضايا البحث هو ما أهداف استعمال

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الوسائل للمعلم اللغة الأجنبية وأنوعها واجناس لإختارها. وأما بيانات في هذا

البحث هو طريقة الإستقرائية.

ز. فروض البحث

هي شئ مهم في البحث التكملي، ويقصد به اجابة مؤقت لمسئلة البحث

التكملي.^٣

وانقسمت هذه الفروض على قسمين. يعنى فروض البحث الإجابية (HA) وفروض

البحث السلبية (HO) والمراد بهما :

أ- فروض الإجابية هي وجود التأثير بين استعمال الوسيلة البطاقة و إستيلاء

المفردات للطلاب فصل الأول بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالغ مالنج

ب- فروض السلبية هي عدم التأثير بين استعمال الوسيلة البطاقة و إستيلاء

المفردات للطلاب فصل الأول بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالغ مالنج

^٣...ترجم من

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta : Renok Cipta, ١٩٩٨) ٦٧٠.

ح. توضيح بعض المصطلحات

ستشرح الباحثة بعض المصطلحات في موضوع هذا البحث إشتراحاً عن
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وقوع سوء الفهم والخطأ لما ورد في هذا البحث العلمي:

تأثير إستعمال البطاقة وسيلة لإستيلاء المفردات لفصل الأول بمدرسة الثانوية
"الإتحاد" بالونج ماننج.

تأثير : اصله أثر - يؤثر - تأثيراً بمعنى الإنطباع

إستعمال : اصله عمل - يعمل - عملاً وإستعمال مصدر من

إستعمل - يستعمل - إستعمال بمعنى فعل وأدى

كمثلى بطل إستعماله.^٤

بطاقة الوسيلة : بطاقة هي كلمة الاسم بمعنى ورقة أو وسيلة بمعنى
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وصل. وأما بطاقة الوسيلة فهي ورقة اللعب في تعليم

اللغة

إستيلاء : أصله سأل - سأل استيلاء بمعنى السمس^٥

^٤ أحمد ورسون منور، القموص المنور، (جوجاكرتا: ١٩٧٤) ص. ٩٧٣

^٥ نفس المرجع، ص. ٩٢

^٦ نفس المرجع، ص. ٦٤٧

المفردات : مفردات جمع من مفرد اصله فرد فرودا وانفرد في

النحو بمعنى الكلمة.^٧

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ط. طريقة البحث

للحصول على الحقائق التي تحتاجها الباحثة في هذا البحث العلمي فينبغي للباحثة

أن تعين مصادر الحقائق التي تأخذ الباحثة بالطريقة التالية :

١ - مجتمع البحث

مجتمع البحث هي جمع الأفراد والأشخاص في البحث.^٨ المجتمع في هذا البحث

فهو بعض الطلاب في مدرسة الثانوية "الإتحاد" بالغ مالنج لسنة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

وعدددهم ٢٣٣ وأخذت الباحثة ٣٧ طلاب. بما قالت سوهارسمي أريكونطا إن

كان عدده أكثر من مائة نفر فليؤخذ بين ١٠%-١٥%-٢٠%-٢٥% أو

أكثر منها. وإن كان عدد المجتمع ناقص من مائة نفر فأحسن أن يأخذ جميع

المجتمع.^٩ لأن عدد المجتمع أكثر من مائة نفر فأخذت الباحثة ٢٥% من جملة

الطلاب, فيسمى هذا البحث بطريقة التطبيقية العشوائية (Strativate Sampling)

^٧. نفس المراجع ، ص. ١٠٤٢-١٠٤٣.

^٨. نفس المكان . ص. ١١٥.

^٩. نفس المكان . ص. ١١٧.

٢. البيانات و مصادرها

وأنواع البيانات في هذا البحث تنقسم إلى قسمين هما الحقائق الكيفية و
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الحقائق الكمية.

الحقائق الكيفية فيها تتضمن فيها النظر العامة عن المدرسة الثانوية "الإتحاد"

بالونج مالنج. الحقائق الكمية تتضمن فيها نتيجة للإستنبات و تحليلها.

أما مصادر البيانات لهذا البحث تنقسم إلى قسمين, هما :

- الأول المصدر النظرى (المكتبة) هي الدراسة والمطالعة الكتب المناسبة

- والثاني المصدر الميداني هو ما حصل عليه الباحثة من ميدان البحث.

٤- طريقة جمع البيانات

الجمع البيانات كثير من الطرائق المستخدمة فيه لا تشمل طريقة

واحدة فقد, بل طرائق موافقة منها :

أ- طريقة المقابلة (interview)

هي عملية الأسئلة و الإجابة بللسان بحيث يتقابل الشخصان

أو أكثر تقابلا وتواجهها جسميا وينظر أحدهما وجه الأخرى ويسمع

بأذنيه. وهي أئة جمع الحقائق الإجتماعية خفية كانت أو جلية.^{١١}

استعملت الباحثة لنيل البيانات عن أحوال المدارس وطلاب وعملية
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

تدريس اللغة العربية

٢- طريقة الملاحظة (observasi)

هي وسيلة في اكتساب الخبرات والمعلومات من خلال ما يشاهد

أو يسمع عنه.^{١٢} وهي طريقة مشاهدة الأنشطة بالمباشرة (direct) أو غير

المباشرة (indirect).^{١٣} والملاحظة المستخدمة لهذا البحث هي الملاحظة

المباشرة. وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات عن تأثير استعمال

البطاقة وسيلة لإستيلاء المفردات لفصل الأول بمدرسة الثانوية "الإتحاد"

بالزنج مالنح
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{١١}. يترجم من

Sutrisno Hadi, *Metodologi Reseach II*, (Yogyakarta : Andi Offset, ١٩٩١), ١٩٢

^{١٢}. نفس المكان

^{١٣}. ترجم من

Djumhur dan M. Surya, *Bimbingan dan penyuluhan di Sekolah*. (Bandung: CV. Ilmu, ١٩٧٥), ٥١

٣- طريقة الوثائق (Metode Dokumentasi)

هي طريقة جمع البيانات عن الأشياء المتعلقة بالبحث. ومصدرها
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المكتوبة، والكتب والمجلات والجرائد والحكايات وغير ذلك.^{١٣}

إستعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن إستعمال البطاقة وسيلة

لإستيلاء المفردات لفصل الأول بمدرسة الثانوية "الاتحاد" ببالونج مانج

ح- طريقة تحليل البيانات

هي إحدى طرائق إجابة الأسئلة المستخدم في البحث. ولإجابة المسئلة

الأول والثانية عن قضايا البحث السابقة .

إستخدمت الباحثة عن الإجابة المسئلة الأول هي من المدرسة (عن

تطبيق استعمال البطاقة وسيلة لإستيلاء المفردات لفصل الأول) بطريقة مقابلة و

طريقة الوثائق .

^{١٣}. مترجم من

Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta : Renok Cipta, ١٩٩٨) h. ٢٢١

ولإجابة المسئلة الثانية استخدمت الطريقة الوثائق التي نيلت الباحثة من

المدرسة اللغة العربية أخذتها نتيجة من التدريبات اليومية الطلاب فصل الأول, التي
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

استخدمت المدرسة لما و بعد استعمال الوسيلة البطاقة لإستيلاء المفردات.

والتعين لإجابة مسئلة الثالثة استخدمت الباحثة بالطريقة الإحصائية

بالقائدة : " uji t " لإمتحان طريقة البحث ولمعرفة تأثير استعمال البطاقة وسيلة

لإستيلاء المفردات لفصل الأول بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج مانج. أما قائدها

فيما يأتي :

القائدة والتفسير على قيمة قائدة " uji t " هي :

$$t = \frac{\bar{X} - \bar{Y}}{\sqrt{\frac{\sum D^2 - (\sum D)^2}{n(n-1)}}}$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

$\bar{X}$ = النتيجة لما استعمال الوسيلة البطاقة

$\bar{Y}$ = النتيجة بعد استعمال الوسيلة البطاقة

D = جملة النتيجة منهما

n = جملة الطلاب

والتفسير على استنباط القاعدة هي:

H_0 = عدم التأثير بين استعمال الوسيلة البطاقة وإستيلاء المفردات
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

H_1 = وجود التأثير بين إستعمال الوسيلة البطاقة و إستيلاء المفردات

الأجناس لإمتحان المسئلة هو :

H_0 مقبول (H_1 مردود) إذا كان $t_0 < 2,021$

H_0 مردود (H_1 مقبول) إذا كان $t_0 > 2,021$

طرف الحقيقة (α) و جدول t

طرف الحقيقة (α) = 5% = (0,05)

النتيجة " t " بالدرجة الحرة (db) $37 = 1 - 38 = 1 - n = (db)$

$t = 2,021$ (نظر في الجدول t ملاحظاً)^{١٤}
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ز . خطة البحث

ونظمت الكاتبة هذه الرسالة إلى أربعة أبواب, ولكل باب مباحث خاصة

متراطة مفصلة من الباب الأول إلى الباب الرابع. أما تنظيمها فهي كما يلي :

^{١٤}. مترجم من

Iqbal Hasan, Analisis Data Penelitian Dengan Statistik, (Jakarta) Bumi Aksara ٢٠٠٦ H. ١٢٦-١٢٨

الباب الأول : مقدمة, وهي تتكون من خلفيات البحث أو أسباب اختيار

الموضوع, وقضية البحث, وأهداف البحث. منافع البحث. ودراسة
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

السابقة, وفروض البحث. وتوضيح بعض مصطلحات, وطريقة

البحث, وخطة البحث

الباب الثاني : دراسة نظرية تنقسم هذا الباب إلى فصيلين :

الفصل الأول : تعريفات وسيلة في تعليمية . أنواع الوسيلة . أنواع

وسائل التعليم ومعايير اختيارها , وظيفة وسيلة التعليم والتعلم ,

وسائل التدريس اللغة العربية أربعة مهارات , وسائل البطاقات

لتدريس اللغة العربية.

الفصل الثاني : أهداف تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية ,
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أساليب تدريس المفردات, الوسائل لتدريس المفردات , الخطوات

في تدريس المفردات , أهمية تدريس المفردات في تعليم اللغة

العربية.

الباب الثالث : الفصل الأول

لمحة عن المدرسة المتوسطة "الإتحاد" - بالونج - فونجوكسومو -

مالنج ومنها يبحث عن تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة "الإتحاد"،

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أهداف تأسيسه ، حالة المتعلمات والمعلمات.

الفصل الثاني : دلالة العامة إستعمال وسيلة البطاقة في الفصل ،

المجتمع والعينة ، حاصلة وسيلة البطاقة في تعليم اللغة العربية

لطلاب الفصل الاول.

الباب الرابع : الخاتمة فيها الخلاصة والاقتراحات.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
الدراسة النظرية

١. الفصل الأول

تعريفات وسيلة في التعليمية ، أنواع الوسيلة ، أنواع وسائل التعليم
ومعيار إختيارها ، وظيفة وسيلة التعليم والتعلم ، وسائل التدريس اللغة العربية
أربعة مهارات ، وسائل البطاقات لتدريس اللغة العربية.

أ- تعريفات وسائل التعليمية

وسائل التعليمية عمدة مهمة في عملية التعلم والتعليم. وسائل التدريس

خصوصا في التربية هي حاجة مهمة. كلمة وسيلة باللاتينية يطلق ب (medius). بمعنى
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

حرفية -التوسط- أو في اللغة بمعنى يرسل الرسالة من مسترسل إلى منسلم. وذهب
كرلاج و ئلى (Gerlach & Ely) في السنة ١٩٧١م أن وسيلة هي الناس, المادة, أو
الحادثة يبنى حالة الذى يصنع الطلاب ماهرا و ذكيا. وبهذا تعريف كان الأستاذ,
الكتاب, و منطقة المدرسة كوسيلة التعليمية. وسيلة خصوصا بمعنى آلة بيانية

(Grafis), صورة بيانية (fotografis) , أو تحليل كهربائي (elektronis) لينال و يعامل و

يركب إعلان التصوير والتصويت.^١
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ويراد بالوسيلة عموماً هي كل نوع الوسيلة للنشر والحمل أو تبليغ

الخطاب والرأي إلى المتسلّم به. وذهب أحسن بأن وسيلة التدريس يطلق بمعان

متوسعة كما يلي: كل شخص ومادة وألة أو حادثة يثبت الأحوال ويتمكن على

الطلاب لنيل العلم والممارسة والصفة.^٢ وبهذا المعنى فالأستاذ والكتاب وبيئة المدرسة

يسمى بوسيلة. وعلى التاريخية فإن وسيلة التدريس تسمى بتعليمية صورية (visual

education) فلا تزال تنمو إلى أن تصبح وصلة صورية وانتقلت إلى أن تصبح تعليمية

صناعية أو صناعة التدريس.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
والناس يؤتى كثيراً من التعريفات عن معنى الوسيلة. فإن اتحاد الصناعة

ووصلة التعليمية بالأمريكي مثلاً قد عرف الوسيلة بكل شكل ومجرى يستعين به

الناس لإجراء الأخبار. ان الوسيلة كل آلة معنية يتعرض بها الأخبار ويهيج الطلاب

للتعليم ومن أمثلتها الدفتر الكتاب والشريط وفلم برواز. أي تعريف لها وجدان

^١. ترجم من

Media Pembelajaran, Prof.Dr.Azhar Arsyad,M.A, PT.Raja Grafindo Persada, hal ٣-٤

^٢. ترجم من ٥. Media Pembelajaran, Prof.Dr.Azhar Arsyad,M.A, PT.Raja Grafindo Persada, hal.

المساوست والمماثلة فمنها ان الوسيلة كل ما يجعل آلة لإجراء الخبر من المرسل إلى المسترسل بحيث يهيج الفكر والشعور والاهتمام والإتفات. والهمة عند الطلاب حقا حتى تسير عملية التعليم.^٣ وفي اللغة العربية الوسيلة هي وسائل الإيضاح أو عند اصطلاح دكتور عبد العالم إبراهيم في كتابه المسمى ب"الموجه الفني لمدرسة اللغة العربية فى الوسيلة التوضيحية". وسمى بعضهم الوسيلة السمعية البصرية أوالة النظم وسمع.

ويستحسن وسائل التدريس إذا اتصف بالعواقب والفعل والوصالية. فعال بمعنى إنها تمتلك قوة الفائدة نظرا من ناحية الإنتفاع بها ومن ناحية الزمان والمكان. وسائل التدريس يقال لها العواقب حيث كانت الإستعانة بها فى سرعة الحين يتناول ملاً واسعاً ولا يحتاج إلى المكان الواسعة لكي يتقرب إليها جميع الطلاب.

وجود تنوع افادة الوسائل فى التدريس خير من نوع واحد من الوسائل لأن المادة المقدمة أوسع تناولا و أوسع اهتماما من الطلاب إلى الدرس بجيد الإنتعاش فى كل تبديل الوسائل. أما عمدة وسائل التدريس هي:

١- تقليل أوقات التعلم

^٣. نفس المرجع. ص. ٦

٢- تسهيل إلى الفهم

٣- ارتفاع اهتمام الطلاب

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤- تربي قوة أذكار الطلاب^٤

إن الوسائل هأم جدًا كما قيل من أها تجلب السرور للتلاميذ وتحدد

نشاطهم وتجب إليهم المدرسة أها تساعد على تثبيت الحقائق في أذهان التلاميذ أها

تحيي الدرس بما يتطلبه إستخدامها من الحراكة والعمل.

عدة وسائل التدريس كما يلي :

١- المادة المعينة, يجعل وسيلة في تعليم اللغة للمبتدئين ولأدنى الفصل, الأمثلة :

ساعة, قلم , ثمرة, زهرة, حقيبة الخ

٢- أمثلة ساخصة في أشكال لعب البين والبات كالسيارة, والبيت, والتمثال

الخ

٣- أنواع الصور

٤- الخريطة

٥- السبورة

^٤. نفس المرجع. ص. ٢٧

٦- البطاقة

٧- الشريطة و مسجلها^٥

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب- أنواع الوسيلة

احدى من علامة الوسيلة هي أن وسيلة الذى يحتوى وينال من الرسالة

أو معلومات للطلاب. وبهذى نوع الوسيلة خمسة أنواع, هي :

(١) وسيلة بتأسيس الناس

هي أعجز وسيلة إستعملت لرسائل وليواصل الرسالة أو الإعلان, مثل

: المعلم, لعب مماثلة, يجد فرقاً وغير ذلك

(٢) وسيلة بتأسيس كتابية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
لهذه الوسيلة كان سادسة عناصر مهمة وهي وجودية, تصميم,

منظمة, محب, قدر الحرف, مستعمل فصحة

^٥. نفس المرجع. ص. ٦

(٣) وسيلة بتأسيس التصوير

وسيلة بتأسيس التصوير هي الامثال وهي أشد احتج في عملية

التعليمية. هذه الوسيلة يستطيع أن يسهل فهم الطلاب الدرس وينب غيرة الطلاب ويتعلق بالمادة تعلمهم.

المثال : صورة ، الخريطة ، مرسوم ، صورة الشمشية وصورة بيانية والاخر.

(٤) وسيلة بتأسيس التصوير - والصوتية

وهي صنع نسخة الحكاية ويلعب الشخص . وهنا الشريطة لمثلة والتصوير لمادة الدرس, المثال : الفلم وغير ذلك.

وسيلة بتأسيس الكومفوتار

في هذه العصر وسيلة الكومفوتار مهم لأنه يسهل عمل الإنسان في

كل حال ، في هذه المادة ينطق الكومفوتار وسيلة لنيل الإعلان عين مادة الدرس.^٦

^٦. ترجم من

ج- أنواع وسائل التعليم ومعايير اختيارها

أنواع وسيلة التعليم التي استعملت في عملية التدريس ، هي:

(١) وسيلة بيانية (media grafis) كمثال : صورة، صورة الشمشية، عمود،

ملصق، كرتون، هزلي وغير ذلك. هذه الوسيلة يمكن أن يقال بالثاني

حجم (dua dimensi)

(٢) وسيلة الثلاثة حجم (tiga dimensi) هي شكل النماذجية ، كمثال : نماذج

المتين (model solid)، نماذج المركب، نماذج العملية، تزيين وغير ذلك

(٣) وسيلة التصوير (media proyeksi) كمثال: فلم

(٤) استعمال منطقة لوسيلة التعليم

استعمال الوسائل التعليم لا يرى ولا يعبر على إثرها لكنه على مهم

وطبقة و أدوارها في مساعدة عملية التدريس.^٧

أما معيار اختار وسائل التعليم ، كما يلي:

^٧ .ترجم من

(١) التصديق بمهدف التعليم بمعنى وسيلة التعليم إختارت بأسس الهدف

تعليمية. ومهدف التعليمية هي تتضمن يفهم بعملية. بتحليلية. بتركيبية

التي استعمالها في عملية التدريس

(٢) عضض على مادة الدراسة هي المادة الدراسة بصفة الحقيقة, القاعدة,

الفكرة يحتاج على وسيلة لعملية التدريس يسيرا فهم الطلاب

(٣) تسهيل لنيل وسيلة هي الوسيلة التي يحتاج يسير أن يحصل. لابد يستطيع

الأستاذ أن يصنع في وقت التعليم

(٤) قدرة المعلم في استعمال الوسيلة لعملية التدريس

(٥) الوقت الواسعة لإستعمال الوسيلة

(٦) أن يناسب بقدرة الطلاب بمعنى اختيار الوسيلة يناسب حتى يفهم الطلاب

عن معناها^١

وسيلة البطاقة هي احدى من وسائل بيانية. وهذه الوسيلة مشهور في

عملية التعلم والتعليم لأن بسيطها بأدوات ولا وسيلة التصوير ليلاحظ وسيلة البطاقة

أوجه المنافع التي يحصل من التصوير بعلاقة عملية التعلم والتعليم, كما يلي :

^١. نفس المرجع ص. ٥-٤

(١) تسهيل لإستعمال في عملية التعلم والتعليم لأن لا يحتاج كثير على آلة

الوسيلة أخرى
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(٢) ثمن التصوير أرخص من وسائل غيرها

(٣) صورة التصوير يستطيع لصنعها في أي حال، وفي أي مرحلة التعليم^٩

د- وظيفة وسيلة التعليم والتعلم

ذهب لفى و لانز (Levie & Lentz) - ينقسم الوسيلة التعليمية على

ثلاثة وظيفة، وهي :

(١) وظيفة الرسائل، الصورية أسس وهي يجز ويوجه اهتمام الطلاب لتركيز

مادة التعليم عن المعنى صورية مظاهرة أو يراقف مادة الدرس. في أول
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الدرس أكثر الطلاب لا يهتموا الدرس لأنهم لا يحبون الدرس. وسيلة

البطاقة , يخصص صورة التي نظرهما في آلة يكبرها كمثمل مسلاط

الفوقى(OHP) تستطيع لتطمئن ويوجه اهتمامهم درس. وبهذا ممكن طلاب

أن ينلوا و يذكروا مادة الدرس بجيد.

^٩. نفس المرجع ص. ٧١

(٢) وظيفة عاطفى (afektif), وسيلة الصورية أن يري فى درجة لذة الطلاب

عند التعليم كتابة الصورة أو رمز الصورية يستطيع أن يشع أحساس

الطلاب أو صفتهم, المثل : الإعلان عن الإجتماعية و عنصرى

وظيفة معرفة (kognitif), وسيلة الصورية ينال من النتيجة التحليلية وقد

شرح أن الرمز أو الصورة أطلق غاية الهدف لفهم ولذكر الإعلان أو الرسالة

فى الصورة.

هـ- وسائل التدريس اللغة العربية أربعة مهارات :

كل تعليم اللغة لابد من قصد جعل المتعلم نتملكا بمهارة الحسنة.

فتجتهد المعلم لذلك فى ترقى قدرة الماهرة النظرية الطلاب من الماهرة الفهمية

(ماهرة الإستماع والقراءة) إلى الماهرة العملية (ماهرة المحاورة والكتابة) ولمساعد

قصد هذا التدريس فوجود الوسائل محتاجة مطلقا . طرائق تعليم اللغة العربية اربعة

أنواع وتشرح فيما يلى :

١. وسائل التدريس من مهارات الإستماع

فن من فنون اللغة العربية ، وهو من المهارات اللغوية الهامة التي

تكسب الإنسان الخبرة في الحياة من خلال الإستماع لما يقوله الآخرون في مجالسهم على مختلف مستوياتها وأهدافها.^{١٠} مهارات الإستماع هي مهارات عملية غير وقوفة سلبية لأن في الإستماع إلى أقوال الغير يلزم للمستمع أن يعمل طريق العقود عملية يبذل كل جهده. إن مهارات الإستماع في طبقة الأول ليكون الطلاب معرّفاً بأصوات اللغة العربية بالإصابة. تدريب هذا التعرف مهم جداً لأن منهج تراكم الأصوات العربية متباين بالإندونسية والمنطقة المعرفة لطلاب.

أهداف تدريس الإستماع :

- تنمية قدرة التلاميذ على متابعة الجديد
- التمييز بين الأفكار الرئيسة والثانوية
- تدريبهم على تحليل ما يسمعون وتقييمه في ضوء معايير محددة.
- تنمية قدرة التلاميذ على استخلاص النتائج من بين ما يسمعون.

^{١٠} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، مكتبة البوابة ص. ٤٠

- تشجيع التلاميذ التقاط أوجه التشابه و الاختلاف بين الآراء.

- **تحصيل المعرفة من خلال الإستماع**
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أنواع الإستماع :

هناك أنواع من الإستماع التي تجري في حياة الإنسان ،

ويهمنا أنواع له علاقة مباشرة بالموقف التعليمي نوجزها فيما يلي :

(١) الإستماع اليقظ

(٢) الإستماع المستجيب

(٣) الإستماع التحليلي

(٤) الإستماع من أجل الحصول على معلومات

(٥) الإستماع الناقد
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كان المدرس في تدريس هذا الإستماع يستعمل الصورة

المفصلة أو المفردات الموصورة في نصوص الإستماع وهذه الصورة تساعد

الطلاب إلى فهم قراءة القصة كما يفهمون أقسامها. ودون ذلك يستعمل

المدرس وسائل التصوير والتصويت والصورة أيضا.^{١١}

٢. وسائل التدريس من مهارات القراءة

القراءة ذات أهمية كبرى في حياة الإنسان منذ القدم، وازدادت أهميتها في هذا العصر بسبب التطور العلمي والتكنولوجي. وتفجر المعرفة في جميع مجالات الحياة، فالإنسان لا يستغنى عنها بالرغم من وجود الوسائل المتعددة لنقل المعرفة، حيث لا بد له من توسيع دائرة معرفته فيما تقدمه هذه الوسائل فالقراءة مفتاح كل معرفة في جميع التخصصات، أن أول خطاب من الله تعالى إلى رسوله رب العالمين صلى الله عليه وسلم، أفتح بكلمة اقرأ في قوله تعالى ﴿اقرأ باسم ربك الذي خلق، خلق الإنسان من علق﴾

علق، اقرأ وربك الأكرم الذي علم بالقلم ﴿سورة العلق ١-٤﴾.

القراءة نشاط فكري ويتفق التربويون على أن مفهوم القراءة كان سهلا يسيرا بداية، يتمثل في تمكين المتعلم من القدرة على التعرف على الكلمات والحروف ونطقها وهدف المعلم في هذه الحالة تمكين المتعلم من

^{١١}. نفس المرجع، ص. ٤٢-٤٦

إخراج الحروف من مخارجها الصحيحة. ونطق الكلمات بصوت مسموع،

بعد أن يدركها بصريا، دون اهتمام بالمدلول الذي تؤديه هذه الكلمات ،
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وفهم لمعناها، وكانت طريقة التعليم التي وأكبت هذا المفهوم الطريقة

التركيبية، لأن الأساس الذي قامت عليه الطريقة هو التعرف على الكلمات

والنطق بها.^{١٢} وممارسة القراءة هي مهارات الثالثة من مهارات اللغوية. أما

القراءة نفسها هي أصالة ترجيم الكتابة إلى المعنى أو الجهد يجعل رموز

الكتابة إلى المقالة، وذلك يبين أن مهارات القراءة ووسائلها مفرق إلى

قسمين القراءة جهرا والقراءة سرا.

وسائل ماهرة القراءة جهر تتكون من البطاقات وتلك البطاقات

هي بطاقة اهجائية وبطاقة الكلمة وبطاقة المفردات وبطاقة اللعبة وبطاقة
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المستكملة وبطاقة الأسئلة والأجوبة. أما وسائل مهارات القراءة سرا تتكون

على وسائل أصلية من الأشياء والأجرام الحقيقة وبطاقة التدريس وصندوق

القراءة.^{١٣}

^{١٢} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، مكتبة البوابة ص. ٥٦

^{١٣} نفس المرجع ص. ٥٨-٥٧

٣. وسائل التدريس من مهارات الكتابة

لما كانت القراءة إحدى نوافذ المعرفة التي يطل منها الإنسان

على ما أنتجته العقول البشرية في مختلف المجالات ، فإن الكتابة تعتبر أعظم ما أنتجه العقل الإنساني عبر تاريخه الطويل وإستطاع أن يسجل إنتاجه وتراثه ، ليضع أمام الأجيال القادمة فكر الإنسان مسجلا في نقاء وصفاء. ولقد ذكر علماء الأنثروبولوجي أن الإنسان حيث إخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي ، وبهذا تعتبر الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال اللانسان. ولمكانة الكتابة الثقافية إتجهت العناية إلى تدريب التلاميذ على أمور ثلاثة :

■ قدرة التلاميذ على الكتابة الصحيحة

■ إجادة الخط ، أي كتابة الكلمة بالطريقة التي إتفق عليها أهل

اللغة

■ التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة.^{١٤}

لمهارات الكتابة وجهان مع فرق النسبة. فالأول هو مهارات

تكوين الأحرف الهجائية والتكلم عليها، والثاني ماهرة الأفكار والأشعار

^{١٤} . محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، مكتبة البوبة ص. ١١٥

بالكتابة. أما ما يستعمل لهذه المهارات يتناول المدياع ومسجل التشريط

المعمل اللغوي والمكتبة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤. وسائل التدريس من مهارات التكلم

التحدث أو ما يطلق عليه التعبير الشفهي في مجال تعليم اللغة،

هو الكلام المنطوق الذي يعبر عن أحاسيس ومشاعر وخواطر الفرد، وما

يريد أن يحصله من معلومات وأفكار للآخرين، بأسلوب سليم.^{١٥} وأوضح

أن التكلم قسم المواصلة من الوجهين يعنى المتكلم والمخاطب متقبلة. وقبل

تدريب التكلم يلزم أن يؤتى الطلاب ب:

- قدرة الإستماع (تفهمية في الإستماع)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- قدرة التلقظ

- معارف وإفكار (مثقف)

وسائل مهارات القراءة تتكون على :

ب- وسائل التكلم من جنس الأول تتكون على جرى اللسان والكتابة

^{١٥} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، مكتبة البوابة ص. ١٤٢

وسائل التكلم من جنس الثانى يكون بالتلفون والتليجرام وميغافون

والجريدة والمدبايع والتلفيزى والمجلات والإعلان وغير ذلك.^{١٦}
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ف- وسائل البطاقات لتدريس اللغة العربية

وسائل التدريس هو مهم فى التعلم والتعليم. وباستعمال الوسائل

يستطيع أن يساعد عملية التعلم والتعليم، لذلك فاختار نوع الوسيلة يلزم أن يوافق

فى استعمالها بصفة مادة الدراسة المتقدمة وقدرة التلاميذ.

اشكال واجناس الوسائل التعليم نوعا كثيرا. من متنوعات تلك

الوسائل يوجد أنواع من تقسيم وسائل التدريس منها وسائل التعليم تقدم على نحو

أساسها ينقسم على أجزاء منها :
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

• وسائل التصويت

• وسائل التصوير

• وسائل التصويت والتصوير

وسائل التصوير هو الذى يكون على هيئة تسجيل الأصوات

والألحان واستفادتها بحاسة السمع. وسائل التصوير هو الذى يتعرض فى نحو صورة

أو خط أو كلاهما معا واستفادتها بحاسة البصر، وأما وسائل التصوير والتصوير فهو

الذى يتعرض صورة وخط وصوتا ولحنا دفعة. أما على نحو وضعها واستعمالها فإن

هذه الوسائل مقسمة من وسائل بسيطة وغير بسيطة فعلى نحو الصنع والإستعمال

الوسائل بسيطة مميزة ب :

أ- سهولة صنعها على التلاميذ والأستاذ أو صنعهم جميعا

ب- مصنوعة من الأشياء السهلة شاولها فى صوالهم

ت- كونها مستعملا عند التعلم والتعليم دون تأهل ومماهرة كيفية مخصوصة

وسائل البطاقات مع كونها وسائل البطاقة هي من إحدى وسائل

التصوير أن وسائل التى تتنعمها حاسة البصر وتهمج الحركات هي من جملة وسائل

التصوير. وسائل البطاقة هي وسائل التصوير من اقسام الوسائل البسيطة ومزية،

وسائل البطاقات كونها عملية ويستعمل فى سائر الأوقات والأمكنة ولا تحتاج إلى

مهارات مخصوصة فى استعمالها. مع سهولة صنعها بسيطة وتقلل الحركات وفشيلة

وسائل البطاقة أنها البطاقات أنها لا تتأبد طويلا لصنعتها من القرطاس ولذلك سهولة

الفقد والفناء لشكلها الصغيرة والخفيفة وتحملها ومكانها.

والجهد والمطلوب فعله لجلب همة وتحضير الطلاب في التعليم فمنها

يطلب تكون وسائل البطاقات في هيئة كيفية بديعة لتهيئ حرص درس الطلاب فإن

حرص التعلم فردا يمكن أن يتسامى بنظام واتفاق المادة ووسائل التدريس المستعملة

حسب الصفات والطاقة والفائدة لذلك الفرد مع كونه ابنا مؤدبا. لذلك فاستعمال

وسائل التدريس في عملية التعلم والتعليم يلزم كونها موافقا بقدره الطلاب.

السهولة المحصلة في استعمال وسيلة البطاقة منها :

أ) يساعد عملية التعلم والتعليم باستعمال جميع الطرائق تعلم تلميذ محرك (CBSA)

حتى يسهل للمدرسة أن يعلم مهارات المفردات للطلاب

ب) يسرع التلاميذ أن حفظ المفردات العربية

ت) يستطيع التلاميذ أن يدرس المفردات العربية بوقت ومكان غير محدد ليكون

تلك الوسائل ينفع ويستعمل في مكان حال.^{١٧}

^{١٧}. يترجم من

Andre Rinanto peranan media audio visual dalam pendidikan, ١٩٨٢ (yayasan kanisius yogyakarta) hal ٢٢

٢. الفصل الثاني

أهداف تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية ، أساليب تدريس

المفردات، الوسائل لتدريس المفردات ، الخطوات في تدريس المفردات ، أهمية

تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية.

أ- أهداف تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية

الهدف العام الذى يجب السعي إليه فى تدريس اللغة الأجنبية هو الوصول

بالدارس إلى أدراك القواعد العامة التى تحكم الإستعمال اللغوى إذا أن لاسنخدم

المفردات أساس وقواعد يحكمها المستوى اللغوى الذى تستعمل فيه.^{١٨}

وأما الأهداف فى تدريس المفردات بالتفصيلى ينقسم إلى قسمين , هما :

١. للمبتدئين : - قدرة الطلاب فى فهم معنى المفردات البسيطة

- قدرة الطلاب فى فهم معنى المفردات سياق الجملة

- تعويد الطلاب على توظيف المفردات الجديدة

ب. للمتوسطين : - قدرة الطلاب فى تطبيق المفردات فى الكلام عالية

- فهم الطلاب عن قواعد الإشتقاق وتكوين الكلمة

١. أبو بكر أحمد، الطرق العامة لتدريس اللغة الأجنبية، باب تدريس المفردات، ص. ٢٠

الصيغة والتراكيب^١

إعتماد على البيان السابق أن الأهداف تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية

للمبتدئين هو أن يتكلم الطلاب باللغة العربية بالطلاقة، ولم يهتم إلى قواعد العربية. أم للمتوسطين والمتقدمين هو تعويد الطلاب إلى تعبير باللغة العربية وفي هذه البطاقة عليهم أن يفهموا قواعد العربية.

ب- أساليب تدريس المفردات

لإيضاح معنى المفردات يمكن المعلم أن يبنى الأساليب اللغوية أو

الأساليب غير اللغوية أو يزاوج بينهما عند ما أمكن له أثناء الدراسة.

١. الشرح والتعريف أساليب اللغوية

وأما الذي يراعى بالتعريف والشرح فهو استعمال عناصر من اللغة الأجنبية

ليبين معنى مفردات السائفة وبما سبق تعليمه من مفردات في البرنامج الدراسية حتى

لا يشرح مفردات مستعملا مفردات يجهلها التلاميذ.

مثل : اشترى بمعنى أعطى النقود وأخذ الشيء.

٢. لولو نور مفيثو، ومحمد طه مقالة ان تدريس المفردات، ص. ٣

٢. إستغلال علاقات الترادف

أن يعطي المعلم مرادفا للمفردة المراد توضيح معناها.

مثل : ملائم بمعنى مناسب.

٣. إستغلال علاقات الاختلاف والتضاد

دلت التجربة على أنه يمكن بيان المعنى بذكر ضده

مثل : طويل ضد قصير وغني ضد فقير

٤. الترجمة

يجوز المعلم أن يشرح المفردات في اللغة الأجنبية يقابله في اللغة الأم، وأن

خلف آراء مصممي الرق في هذا الأمر ويفضل أن يلجأ المعلم لذلك الأمضطرا.

٥. الإستعانة بالقاموس

يحسن أن يوجه المعلم الدارسين في المستويات المتوسطة والمتقدمة إلى اللجوء

للقاموس للحصول على معنى المفردات ويشيع الآن إستعمال عدد من القواميس التي

أعدت خصيصا لتعلمى اللغات من غير الناطقين بها تتدرج فى المستوى وتفى

بالغرض المطلوب.^{٢٠}
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج- الوسائل لتدريس المفردات

-النماذج

تعين النماذج على تعليم المفردات بصورة مباشرة وتعنى المعلم عن إستعمال الترجمة فى الشرح. ويمكن للمعلم أن يحضر معه الصف النماذج الطبيعية أو نماذج معصرة لما يراد فى المنهج وقد تكون هذه النماذج من البلاستيك أو الورق المقوى أو غيرها.

-الصور والرسومات التوضيحية

يمكن الحصول على الصور من المجلات والصحف. أما الرسومات التوضيحية

فيقوم بها المعلم أثناء الدرس ويمكنه أيضا الإستعانة بمهارات الدارسين فى إعدادها قبل الدرس.

ويمكن أيضا إستخدام السبورة فى مساعدة الدارسين غير تذكر المفردات فى

شكل مجموعات أو عائلات وليس بوصفها كلمات معزولة.^{٢١}

٣. أبو بكر أحمد، نفس المكان ص. ١٠٧

د- الخطوات في تدريس المفردات

المعلم الناجح هو في حقيقة طريقة ناجحة توصل الدرس إلى التلاميذ فمنها

كان المعلم غزير المادة ولكنه لا يملك الطريق الجيدة فإن النجاح لم يكن في عمله.^{٢٢}
ويعني أن الطريقة أهم من المادة، من هنا نعرف أن تدريس المفردات لها طريقة
الخاصة لتدريسها.

تختلف طرق تعليم اللغة الأجنبية في أساليب وتوقيت عرضها المفردات على
الدارسين، فالطريقة التقليدية تنصر على إعطاء الطلاب فهمة طويلة من فهم نصوص
القرأة ثم القيام بكتابة المواضيع الإنشائية.

وأما الطريقة الحديثة فتخالف هذا الإتجاه وترى أن فصل المفردات عن

التركيب المناسب لها سيؤدي بالدراسي إلى إنتاج جمل ركيكة وبها هجنة في التعبير

السفهي والكتابي، لذا توصي -كما أسلفنا- بتعليم المفردات في سياق محدودة
ويفضل أن يكون ذلك حوارات (خاصة للمستوى الأولي) أو في نص قرائ أو

٤. أبو بكر أحمد، ص. ١٣-١٥

٥. محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، مكتبة النهضة المصرية، ١٩٨٦ ص. ٦.

مسموع في المراحل اللاحقة . وعادة يتم تقسيم درس اللغة الأجنبية إلى مراحل

تشمل على :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١- الإستماع للحوار

٢- توضيح معاني المفردات والتركيب الجديدة

٣- التكرار والتدريب على النطق

٤- تقديم أسئلة الإستيعاب والفهم

٥- إستغلال المفردات والتراكيب

٦- التدريبات^{٢٣}

والطالب المبتداء يجب أن يبدأ ب الإستماع ثم الفهم, فالمدرس يعرض عليه

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المفردات الجديدة عن طريقة الحركة أو الصورة أو السبورة الويرية, أو رسم على

السبورة. ولا يقدم الكلمة بمفرده أو معزولة بأي حال لأن الكلمة المعزولة ليست

سوى صورت أو مجموعة أصوات لا معنى لها, فعليه أن يضعها في سياق-(في جملة

قصير في البداية)- بعد ذلك يقوم الطلاب بترديد ما يستمعون عدة مرات وعلى

المدرس أن يلاحظ النطق ويقوم بالتقويم. ولكي يكون الدرس حيا يجب أن يكون في

شكل الحوار، والكتاب مغلق عن طريق السؤال والجواب وتعويد الطلاب على

توظيف المفردات الجديدة. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وفي المستوى المتوسط والمستوى المتقدم يجب أن يتعلم الطلاب جميع الصيغ

والتركيب الخاصة باللغة التي تسمع لهم شيئاً فشيئاً، بمتابعة سير المناقشات ومختلف

البرامج الإذاعية والمسرحيات وقراءة الصحف والنصوص الشعرية الشعرية.

وبالنسبة للمستويات المتقدمة يحسن أن يطلع الطلاب على نصوص مأخوذة

من بعض الكتاب العرب المعاصرين. وفي البداية ينبغي أن تكون النصوص سهلة

بسيطة، وكما ينصح معظم المختصين يجب أن تكون لكتاب معاصرين. وبعد أن

يقوم المدرس بقراءة النص. والكتب مغلقة يتحقق من الفهم العام للفقرة ثم يبدأ في

التوضيح وفي عملية إعادة صياغة النص. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وهناك طريقة خاصة في شرح المفردات وهي بطريقة حديثة، كما يلي :

٢- تليظ المدرس الكلمة التي أراد شرحها تليظاً واضحاً ثم كتابتها على

السيورة

٣- سؤال المدرس التلاميذ "هل فهموا تلك الكلمة أو لم يفهموا؟"

٤- إذا فهم بعضهم يطلب المدرس أن يشرح التلميذ الذى يفهم لتحقيق

فهمهم الصحيح
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥- إذا لم يفهموا، شرح المدرس بطريقة صحيحة فيما يأتى :

١. بوسائل الإيضاح بجميع أنواعها عند الأمكن :

(١) شئ ذاته أو نموذج أو تمثاله

(٢) صورة ذلك الشئ أو صورة على السبورة أو صورة

توضيحية

(٣) بحركات تدل على المعنى (الإشارات)

٢. بوضع الكلمة فى جملة موضحة للمعنى

٣. إذا لم يفهموا أتى المدرس بجملة أخرى وهكذا.
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤. وبعد أن ظهر أنهم فهموا أو أن الفرصة متسعة يجوز للمدرس أن

يطلب من بعض التلاميذ وضع الكلمة الصعبة فى جملة ليتأكد

فهمهم بها. وليس هذا فى جميع الكلمات أو فى جميع المواد بل

الأنسب في درس اخادثة. إذا اضطر أنهم لم يفهموا بجميع ما ذكر،

يجوز أن يشرح المدرس معنى الكلمة بالترجمة بالشروط التالية :

٥. أن يكرر الكلمة الإندونيسية في أذهانهم، لأن الدرس ليس درس

اللغة الإندونيسية .^{٢٥}

هـ- أهمية تدريس المفردات في تعليم اللغة العربية

المفردات مهمة في تعليم اللغة العربية وهي أساس النجاح في تعليم اللغة

العربية. تكون المفردات العامل الرئيسي الذي يؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقف

الاتصال أو في فهم النص القرائي، ولقد إتضح أيضا أن دراسى اللغة الأجنبية

يتعلمون المفردات أو ثم يتقنون بعد ذلك التراكيب التى تحتوى هذه المفردات.^{٢٦}

وعند الأستاذ إمام شفاعت أن تكلم اللغة العربية الإيجابية يحتاج ثلاثة أمور

التي يجب على المتعلم أن يهتمها :

(١) وجب على متعلمين أن يملكو ثلاثة مفردات في يوم واحد

٨. التربية العملية، معهد التربية الإسلامية الحديثة كونتور فنورو كوا. ص ٣٠
^{٢٦}. أبو بكر أحمد، الطرق العامة لتدريس اللغة الأجنبية، بلب التدريس المفردات، ص. ١٠

(٢) لتسهيل المتعلمين في تكلم اللغة العربية الإيجابية فعليهم أن يملكو

خمس مائة مفردة
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(٣) وعليهم أيضا أن يملكو الشجاعة في عملية لفتحهم^{٢٧}

لقد وجدت valette تسعة أنماط من أهداف اللغة التي إستقتها من الأهداف

التي حددتها "جماعة تعليم اللغات الأجنبية" وهي :

(١) معرفة مفردات

(٢) معرفة القواعد والصرف والنحو

(٣) معرفة النظام الصوتي والنظام الكتابي (الأصوات والإملاء)

(٤) الترجمة بالإنجليزية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
(٥) الترجمة باللغة الأجنبية

(٦) الفهم في الإستماع

(٧) القدرة على الحديث

(٨) الفهم في القراءة

(٩) القدرة على الكتاب

^{٢٧} .المقابلة بالحج عبد الله حسن المدير معهد الإتحاد بالونج مالانج.

وضعت valette معرفة المفردات في النمرة الأولى لأن عندها نعرفة

المفردات مهمة قبل معرفة القواعد ومعرفة الأصوات والإملاء في تعلم اللغة الأجنبية.

من هنا نعرف أن تدريس المفردات مهمة في تعليم اللغة العربية، بدون المفردات

صعب للطلاب أن يفهموا عن اللغة. بذلك لابد على المعلم أن يدرس المفردات أولاً

في تعليم اللغة العربية.^{٢٨}

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

^{٢٨}. فتحي على يونس، تصميم منهج تعليم اللغة الأجنبية، دالا الثقافة والنشر، القاهرة، ١٩٧٨ ص. ٩٩-١٠٠

الباب الثالث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
الدراسة الميدانية

١. الفصل الاول

لمحة عن المدرسة المتوسطة "الإتحاد" - بالونج - فونجوكسومو - ماننج ومنها
يبحث عن تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة "الإتحاد" ، أهداف تأسيسه ، حالة
المتعلمات والمعلمات ، تركيب منظمات المدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج
ماننج.

أ. لمحة عن المدرسة المتوسطة "الإتحاد" - بالونج - فونجوكسومو - ماننج

أ- تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة "الإتحاد"

بنيت المدرسة المتوسطة "الإتحاد" لتحقيق جودة الانسانية
الإندونيسيا المتفوقة في العهدة الإسلامية، والعهدة الشعبية والذكاء. ولأول مرة
الإسم "الإتحاد" قد يذكر بالحج رشدي عبدالله وتكون أولا المصلى الصغير

ويتعلم فيه القرآن والكتب السلفية المجتمع حول قرية بالونج. وفي سنة ١٩٧٨

الحج رشدي عبدالله يريد أن يتعبد أثناء اجتماع بتأسيس المدرسة التي تعلمها

المساكين والفاقرين و. وأسس المدرسة المتوسطة "الإتحاد" هو الحج رشدي

عبدالله سنة ١٩٧٨ م. وتكون المدرسة المتوسطة "الإتحاد" تحت مؤسسة الإتحاد

الذي قدينت حتى الآن أوجه التعليمات:

– المدرسة المتوسطة "الإتحاد" سنة ١٩٧٩

– المدرسة العالية "الإتحاد" سنة ١٩٨٢

– المعهد "الإتحاد" للبنين والبنات سنة ١٩٨٣

– المكان لليتيم الذي يسمى الإخلاص سنة ١٩٨٨

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

– المدرسة العالية الدينية "الاتحاد" سنة ١٩٩٤

في هذه الرسالة ستبحث عن المدرسة المتوسطة "الإتحاد" لأن رسالتى قد يبحث

عن تأثير بطاقة الوسيلة لترقية إستيلاء المفردات بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج

مالاغ.

إن المدرسة المتوسطة "الإتحاد" إحدى المدارس المتوسطة الإسلامية

في مالاغ. وتقع في الشارع بالونج ١ (واحد) فوجوكسومو ٦٥١٥٧ مالاغ

وهذه المدرسة تتكون من:

(أ) ١٦ فصول التي تدخل في وقت الصباح

(ب) وغرفة واحدة لرئيس المدرسة

(ت) وغرفة واحدة للمدرسين والمدرسات

(ث) ومبنى المصلى

(ج) وملعب لكرة القدم وملعب كرة السلة وملعب كرة اليد

(ح) المكتبة الكبيرة

(خ) مختبر البيولوجي واللغة

(د) مختبر الكومبيوتر

وجملة التلاميذ في هذه المدرسة سنة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ يبلغ ٧٠٢

تلميذا. وأما رئيس المدرسة الذين هم أمروا هذه المدرسة منذ أولها كما يلي :

١٩٨١-١٩٧٩ : الأستاذ جاجادي

أحمد نووي : ١٩٨٤-١٩٨١

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
 : الشيخ الحج عبدالله حسن ١٩٩٨-١٩٨٤

حزب الله مختار : ١٩٩٨- الان

ب- أهداف تأسيسه

وأما الغرض من هذه المدرسة هو تربية الشخص المسلم وتأديبه

ليكون متقياً ومختلفاً بالأخلاق الكريمة ، وجعلهم عالمين وكافين ، وتمهد إلى

إعدادهم في ممارسة العاليم الإسلامية على أهل السنة والجماعة وممارسة الكفاءة

العظيم والهيبة في تطبيق الإيمان والتقوى والعلوم والمعارف والتكنولوجيا وترقيتها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وملك الكفاءة اللغوية في العربية والإنجليزية ويملك المعارف والتجارب والفنون

المنوورة والنافعة، ولصحة جسمانية كانت أم روحانية، ثم مسؤولية عظيمة

بالأمور الاجتماعية لتحقيق السعادة في الدنيا والآخرة.^١

١. مصدر الحقائق. جمع وثائق المدرسة

ج- حالة المتعلمات والمعلمات

١. حالة المتعلمات

وأما المتعلمات في المدرسة المتوسطة "الإتحاد" فأكثرهن متخرجون

من المدرسة الإبتدائية والمدرسة الحكومية ، وبلغ عددهن إلى ٧٠٢ متعلمات،

وينقسم هذا العدد على ١٦ فصل.

اللوحة الأولى

عن حالة المتعلمات

العدد	المرحلة	النمرة
٣٨	المرحلة الأول أ	١
٣٨	المرحلة الأول ب	٢
٣٨	المرحلة الأول ج	٣
٣٨	المرحلة الأول د	٤
٣٨	المرحلة الأول هـ	٥
٤٣	المرحلة الأول ف	٦
٤٩	المرحلة الثاني أ	٧
٤٦	المرحلة الثاني ب	٨
٤٩	المرحلة الثاني ج	٩
٤٥	المرحلة الثاني د	١٠

٥١	المرحلة الثاني هـ	١١
٤٥	المرحلة الثالثة أ	١٢
٤٧	المرحلة الثالثة ب	١٣
٤٥	المرحلة الثالثة ج	١٤
٤٧	المرحلة الثالثة د	١٥
٤٥	المرحلة الثالثة هـ	١٦
٧٠٢	جملة	

٢. حالة المعلمات

وأما المتعلمات في المدرسة المتوسطة "الإتحاد" فأكثرهن متحجرون

من الكلية من الجامعة المتفرقة منها (STIT) والجامعة الإسلامية سونان أمفال

سورابايا والجامعة الإسلامية الحكومية مالنج والجامعة الإسلامية الحكومية شريف

هدية الله جاكرتا وغير ذلك، وتبلغ عددهن ٣١ معلمات. وهن تعلمن الماة

المتفرقة كمثل اللغة العربية والانجليزية والفقه والقرآن الحديث وغير ذلك كما

ستقدم في الجدوال الثاني.

اللوحة الثانية

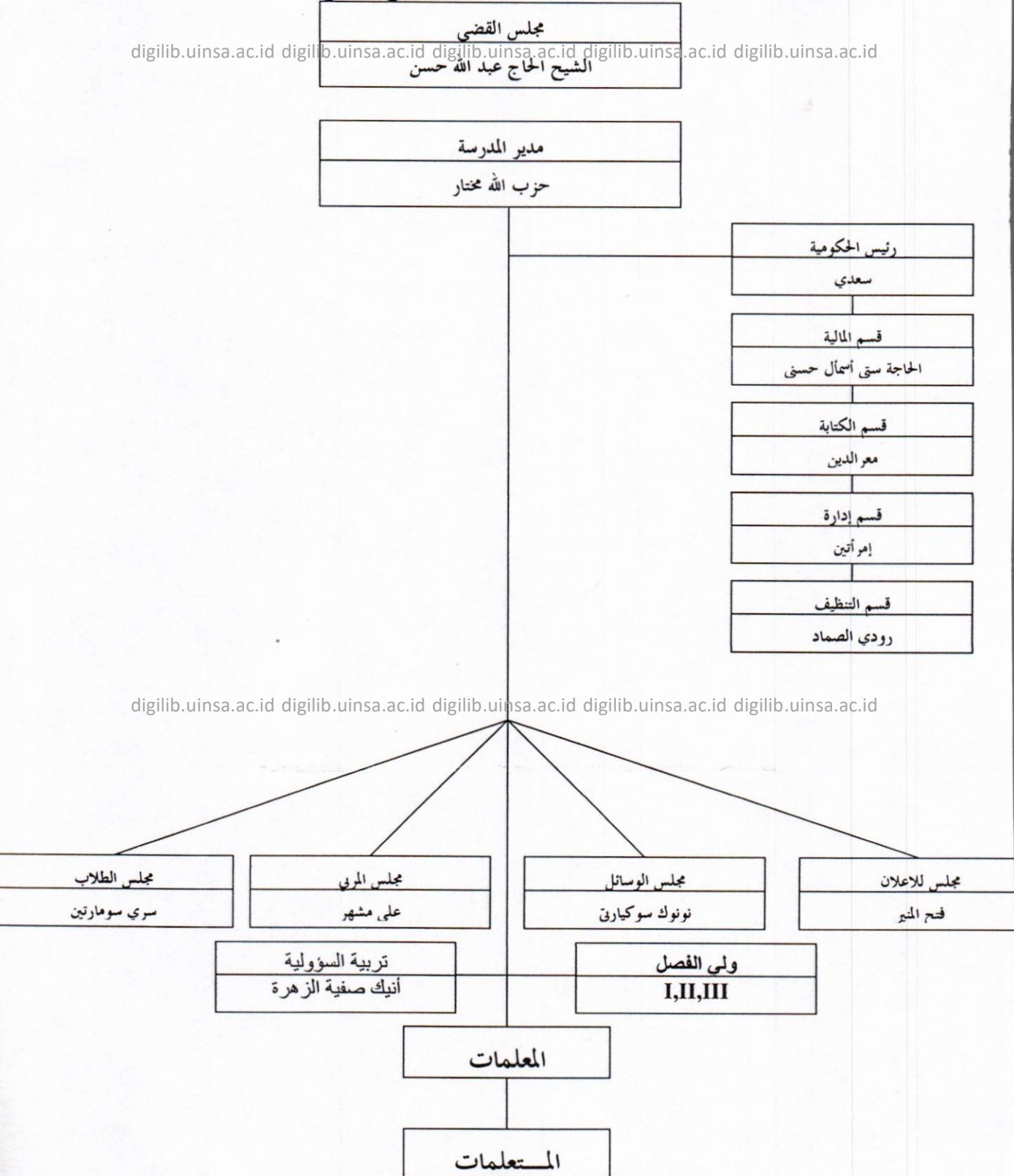
عن حالة العلماء

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

النمرة	أسماء المعلمات	المادة
١	حزب الله مختار	مدير المدرسة
٢	أحمد نووى	فيزيائي
٣	شيخ الدين ناصر	الحساب
٤	عبد النافع	اللغة الانجليزية
٥	شكري	لعلم فى المهارة
٦	روضة الجنة	التاريخ
٧	هندويو	عقيدة الاخلاق
٨	أسمان	علم عن العالم
٩	بدرجة	القرآن والحديث
١٠	صادق الحافلى	الفقه
١١	مريم	اللغة العربية
١٢	أول النعمة	بولجى وقبيل
١٣	سرى راتنو وريانعسية	علم عن الدولة
١٤	فتح المنير	اللغة الاندونسي
١٥	نونوك سوكبارتي	الاقتصادية
١٦	سرى سومارتين	الحساب
١٧	إمام يتمو أدي	الحساب
١٨	ويدودو فراستيو	تمرين
١٩	على صادقين	اللغة الاندونسي
٢٠	على مشهر	تاريخ الاسلام

الإخلاق	إمرأتين	٢١
كومفوتار	سعدي	٢٢
حالة الطقس/جغرافية	محمد صحف الرحمن	٢٣
اللغة العربية	نعمأل جزيلة	٢٤
اللغة الانجليزية	أرلفاه	٢٥
الحساب	أنسة الصالحة	٢٦
اللغة العربية	أنيك صاحفة الزهرة	٢٧
كومفوتار	لقمان الحكيم	٢٨
تاريخ الاسلام	عوافي	٢٩
القرآن والحديث	إلين مينوالرحمة	٣٠
اللغة الاندونسي	أمى حجر إندرا	٣١

د- تركيب منظمات المدرسة الثانوية "الإتحاد" بالونج مالنج



الفصل الثاني :

تطبيق تعليم اللغة العربية في المدرسة الإتحاد بالونج مانج ، دلالة العامة

إستعمال وسيلة البطاقة في الفصل ، المجتمع والعينة ، حاصلة وسيلة البطاقة في

تعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الاول.

أ- تطبيق تعليم اللغة العربية في المدرسة الإتحاد بالونج مانج

أما طريقة تعليم اللغة العربية في المدرسة الإتحاد بالونج مانج

يستخدم بطريقة محافظة، وحكاية، وقراءة الكتب العربية، و استعمال الوسائل

التعليم منها هي الشريطة و مسجلة التلفزى لدرس الإستماع، آلة الفصل كمثل

سبورة و ممسحة و كرسي ومكتب وغيرذلك ووسيلة البطاقة لدرس المفردات،

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كونفوتر لدرس الكتابة، كتب العربية لدرس القراءة.^٢

وأهداف تعليم اللغة العربية في المدرسة الإتحاد بالونج مانج كما

قال أستاذ هزب الله مختار منها:

- كشف العلوم الدينية التي مكتوبة في كتب العربية

^٢ .المقابلة من استذه نعمال جزيلة في التاريخ ٠٨ أكتوبر ٢٠٠٦

- تكون الطلاب ماهرين في قراءة الكتب العربية وفهمها

- تحقيق الطلاب عميقة في علوم الدين^٣

ب- دلالة العامة إستعمال وسيلة البطاقة في الفصل

١. في كل حصة التعليم يؤلا المدرس الى الطالب ٤-٦ كلمات

مصدرية و ٢-٣

مفردات تصرفية فرعية

٢. ترقيب مادة الدراسية في كل تمام ثلاث حصات او في كل شهر.

٣. كل مقردة بدون حركة/ شكل بالأحرف المفصلة والمتصلة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤. كل مفردة مكتوبة على القرطاس الملون : فالأصفر للكلمة

والأبيض للصورة.

٥. وتحيى في كل حصة جملة من المفردات لكل تلميذين.

٦. يعمل في كل حصة خطوات التدريس كما يلي

^٣. حصول المقابلة من استاذ حزب الله مختار في التاريخ ٥ أكتوبر ٢٠٠٦

(١) الخطوة الأولى: بطاقة صفراء

● خذ واحدة من بطاقة صفراء للمفردة الكمية واقراء

ثلاثة مرات

- مر التلميذ بالقراءة ثلاث مرات جهرة
- ثم أسأل التلاميذ, اي كلمة؟ ويجيبون تلك الكلمة.
- ثم أعد على ذلك ثلاثة مرات.

(٢) الخطوة الثانية: بطاقة بيضاء

● خذ واحدة من بطاقة بيضاء, للصورة من المفردة

المذكورة, ثم اعلنها واقراء مفردتها ثلاث مرات

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- من التلميذ بالتباعدة للقراءة ثلاث مرات جهرة
 - ثم اسأل إليهم اي صورة ؟ ويجيبون بذكر تلك
- الكلم, ثم أعدها ثلاث مرات

(٣) الخطوة الثالث

اعمال الخطوة الأولى والثانية للمفردة والصورة

التالية, وبعد أن تم المدرس من تعريض كل المفردات أفعال

اللغز معهم كما يبين في الخطوة التالية.

(٤) الخطوة الرابعة: بطاقة صفراء.

● خذ ٤-٦ مفردات (بطاقة صفراء) ثم اعلنها اليهم

مقلوبة (حيث لا ينظرون غير منظورة) ثم اسأل الى

أحدهم اي كلمة؟

● تلغز التلميذ عنها فاذا أخطأ قل "لا" , ثم أشر إلى

غيره واسأله اي كلمة ؟ فاذا اخطأ ايضا قل له "لا"

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

واذا اصاب قل "نعم"

● خذ بطاقة اخرى ثم أسأل عنها كالمرّة التي قبلها الى

تمام كل مفردات نهائية.

(٥) الخطوة الخامسة : بطاقة بيضاء

- خذ كل صور (بطاقة بيضاء)، ثم أشرها الى التلاميذ

مقلوبة (حيث لا ينظرون التلاميذ تلك الصورة) ثم

اسأل الى احد منهم, اي صورة؟ ثم أشر.

- تلغز التلميذ بجواب متى اخطأ ففي الجواب قل "لا"

الى غيره واسأله عنها اي صورة ؟ فاذا اخطأ

أيضا قل "لا" و اشر الى غيره فاذا اصاب قل "نعم".

- خذ البطاقة الاخرى واسال عنها الى احد منهم

كما مر حتى نفذت تلك الصورة الرابعة حتى

السادسة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

(٦) الخطوة السادسة : تدريب متزوج (مقارن)

- اجعل التلاميذ متزوجا مع قرينهم واعط اليهم

جملة من البطاقات حشو ٤-٦ مقدرات و ٤-

٦ صور.

- اطلب منهم بسؤال قرينه ؟ صاحبه كما فعل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
المدرس بالخطوة الأولى الى الخامسة متنوبا بينهم.

- اطلب احد منهم ان يأمر قرينه بكتابة الكلمة التي

تملى عليه وبعد ذلك اتفق تلك الكلمة بالمكتوبة

على البطاقة ثم اجعل التصحيح متى وجد الخطأ

- اطلب من التلاميذ بأن يملئ قرينه الاخرى بخط

٤-٦ مفردات ثم اتفق تلك ذلك للخط بما في

البطاقة وهكذا متنوبا بينهم.

(٧) الخطوة السابعة

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- وهذه الخطوة مفعولة مع الخطوة السادسة حيث

يدور المدرس مراقبا الى التلاميذ ويرشدهم متى وجد

شي غير منسوب.

- وقبل ان شرع الى الحصة التالية ان يكون المدرس

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
مراجعا حصة الماضية (ويسأهم باستعمال البطاقات

المذكورة^٤

ج- المجتمع والعينة

يضم المجتمع (Populasi) جميع تلاميذ الصف الأول من مدرسة "الإتحاد"

بالونج مالنج في السنة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وعدد تلاميذ الصف الأول ٢٣٣

طلاب، وينقسم الطلاب على ستة فصول. بالاضافة إلى قلة الفرصة لتحليلها

تستخدم الباحثة طريقة المعاينة وتأخذ الكاتبة قلة من المجتمع لتكون العينة في هذا

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

البحث. فيسمى هذا البحث بطريقة التطبيقية العشوائية (Purposive Sampling)

لمعرفة الباحثة التأثير استعمال وسيلة البطاقة فاستعملت الباحثة بالقائدة

: uji t , كما شرحت الباحثة في الباب الأول السابقة.

^٤ . المشاهدة في الفصل والمقابلة بأستذة فصل الاول "نعمال جزيلة" في التاريخ ١٠ أكتوبر ٢٠٠٦

د- حاصلة وسيلة البطاقة في تعليم اللغة العربية لطلاب الفصل الاول.

بعد تقدمت مدرسة بالمادة التعليم تم تعطى التدريبات لمعرفة

مدرسة عن قدرة الطلاب في استيلاء المفرداتهم, والتدريبات بالكتابة على

القرطاس وتجمع على عشر دقائق. أما رتبة القيمة لنتيجة التدريبات فيما تلى :

(١) ٨٥-١٠٠ = ممتاز أي م

(٢) ٦٥-٨٥ = جيد جدا أي ج ج

(٣) ٥٥-٦٥ = جيد أي ج

(٤) ١٠-٥٥ = ناقص أي ص

نالت الباحثة بالنتيجة الطلاب من المدرسة اللغة العربية هي :

معرفة الباحثة التأثير استعمال وسيلة البطاقة فاستعملت بالقواعد : **uji t**

١- نتيجة قبل استعمال وسيلة البطاقة

نالت الباحثة عن النتيجة من جمع كشف الدراجة الفصل الأول

"الإتحاد" بالونج مانج وهو يسمى بنتيجة X, وشرحت الباحثة فيما يلي :

رقم	الاسم	نتيجة (X)	تصنيف	الدرجة
١	محمد ندى هرموان	٧٠	ج ج	جيد جدا
٢	فائيس مجاهددين	٥٠	ص	ناقص
٣	ياتى أندرايين	٦٠	ج	جيد
٤	واوان إسمواتى	٦٥	ج	جيد
٥	محمد شكرا	٦٥	ج	جيد
٦	محمد يشع ماوردى	٥٠	ص	ناقص
٧	أمى محمودة	٥٥	ص	ناقص
٨	محمد مصفع أريس شيفدين	٧٥	ج ج	جيد جدا
٩	مخلص أبادى	٥٠	ص	ناقص
١٠	شارف هدية الله	٥٠	ص	ناقص
١١	سيتى نرول إندة	٦٠	ج	جيد
١٢	لطفى ليل ندى	٩٠	م	ممتاز
١٣	نور عفيفة	٦٠	ج	جيد
١٤	محمد صالح	٦٥	ج	جيد
١٥	خليفة الإكرام	٧٠	ج	جيد
١٦	يولياتى إيكسا ساري	٧٠	ج	جيد
١٧	روضة الجنة	٧٥	ج ج	جيد جدا
١٨	أتيا فائزة الرحمنيا	٨٩	م	ممتاز
١٩	إيكسا نور جزلة الرحمة	٥٥	ص	ناقص
٢٠	أحمد يزيد	٥٠	ص	ناقص

٢١	محمد عفيف منير	٥٥	ص	ناقص
٢٢	محمد ريريس رازقين	٥٨	ج	جيد
٢٣	أني فوجي أستوتيك	٦٥	ج	جيد
٢٤	ألفيان مرثا دوي	٦٠	ج	جيد
٢٥	محمد عرفان نور يحيا	٧٥	ج ج	جيد جدا
٢٦	شيف الوجايا	٧٠	ج	جيد
٢٧	محمد مسفال أريس	٥٠	ص	ناقص
٢٨	ريا وحيوديانا	٦٥	ج	جيد
٢٩	لديا فوسفيتاسري	٧٠	ج	جيد
٣٠	فرياتي	٥٠	ص	ناقص
٣١	يوليانعسيه	٧٨	ج ج	جيد جدا
٣٢	أتنيك كورنياواي	٦٠	ج	جيد
٣٣	معرفة عزيزة	٨٠	ج ج	جيد جدا
٣٤	سني نور الإنداه سري	٦٠	ج	جيد
٣٥	نور الحنظله	٦٥	ج	جيد
٣٦	رحمن	٥٠	ص	ناقص
٣٧	محمد فؤاد	٧٠	ج ج	جيد جدا

٢- نتيجة بعد إستعمال الوسيلة البطاقة ويسمى بنتيجة Y

نمرة	الأسماء	نتيجة(Y)	نتيجة في الحرف	الإسم
١	محمد ئدى هرموان	٨٠	ج ج	جيد جدا

٢	فاتيس مجاهددين	٨٠	ج ج	جيد جدا
٣	ياتي أندرايني	٦٦	ج	جيد
٤	واوان إسمواتي	٦٥	ج	جيد
٥	محمد شكرا	٧٨	ج ج	جيد جدا
٦	محمد يشع ماوردي	٨٠	ج ج	جيد جدا
٧	أمي محمودة	٦٣	ج	جيد
٨	محمد مصفع أريس شيفدين	٥٨	ص	ناقص
٩	مخلص أبادي	٦٧	ج	جيد
١٠	شارف هدية الله	٦٨	ج	جيد
١١	سبيتي نرول إندة	٧٠	ج	جيد
١٢	لطفي ليل ندي	٩٥	م	ممتاز
١٣	نور عفيفة	٦٥	ج	جيد
١٤	محمد صالح	٦٠	ج	جيد
١٥	خليفة الإكرام	٧٥	ج ج	جيد جدا
١٦	يولياني إيكسا ساري	٦٥	ج	جيد
١٧	روضة الجنة	٨٠	ج ج	جيد جدا
١٨	أتيا فائزة الرحميا	٩٥	م	ممتاز
١٩	إيكسا نور حولة الرحمة	٨٠	ج ج	جيد جدا
٢٠	أحمد يزيد	٧٠	ج	جيد
٢١	محمد عفيف منير	٧٥	ج ج	جيد جدا
٢٢	محمد ريريس رازقين	٦٠	ج	جيد

٢٣	أني فوجي أستوتيك	٧٠	ج	جيد
٢٤	ألفيان مرتا دوي	٦٥	ج	جيد
٢٥	محمد عرفان نور يحيا	٨٥	م	ممتاز
٢٦	شيف الوجايا	٨٠	ج ج	جيد جدا
٢٧	محمد مسفال أريس	٦٥	ج	جيد
٢٨	رياً وحيوديانا	٨٠	ج ج	جيد جدا
٢٩	لديا فوسفيتاسري	٨٥	ج ج	جيد جدا
٣٠	فرياتي	٦٥	ج	جيد
٣١	يوليانعسيه	٧٥	ج ج	جيد جدا
٣٢	أنتيك كورنياواني	٧٥	ج ج	جيد جدا
٣٣	معرفة عزيزة	٩٥	م	ممتاز
٣٤	سني نور الإنداه سري	٨٠	ج ج	جيد جدا
٣٥	نور الحفظة	٨٠	ج ج	جيد جدا
٣٦	رحمن	٧٥	ج ج	جيد جدا
٣٧	محمد فؤاد	٦٥	ج	جيد

٣- نتيجة قبل و بعد إستعمال وسيلة البطاقة

وبعد أن تعرف الباحثة البيانات عن نتائج التي تتناولها الباحثة من

كشف الدرجات من الطلاب صف الأول ثم تود الباحثة أن تقدم العلامة بينهما

فتستخدم الباحثة قاعدة : "t" Teknik uji

D^2	$D(Y-X)$	Y	X	N
١٠٠	١٠+	٨٠	٧٠	١
٣٠٠	٣٠+	٨٠	٥٠	٢
٣٦	٦+	٦٦	٦٠	٣
٠	٠	٦٥	٦٥	٤
١٦٩	١٣+	٧٨	٦٥	٥
٣٠٠	٣٠+	٨٠	٥٠	٦
٦٤	٨+	٦٣	٥٥	٧
٢٨٩	١٧-	٥٨	٧٥	٨
٢٨٩	١٧+	٦٧	٥٠	٩
٣٢٤	١٨+	٦٩	٥٠	١٠
٢٠٠	٢٠+	٧٠	٦٠	١١
٢٥	٥+	٩٥	٩٠	١٢
٢٥	٥+	٦٥	٦٠	١٣
٢٥	٥+	٦٠	٦٥	١٤
٢٥	٥+	٧٥	٧٠	١٥

٧.

٢٥	٥+	٦٥	٧٠	١٦
٢٥	٥+	٨٠	٧٥	١٧
٣٦	٦+	٩٥	٨٩	١٨
٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	١٩
٢٠٠	٢٠+	٧٠	٥٠	٢٠
٢٠٠	٢٠+	٧٥	٥٥	٢١
٤	+٢	٦٠	٥٨	٢٢
٢٥	٥+	٧٠	٦٥	٢٣
٢٥	٥+	٦٥	٦٠	٢٤
١٠٠	١٠+	٨٥	٧٥	٢٥
١٠٠	١٠+	٨٠	٧٠	٢٦
٢٢٥	١٥+	٦٥	٥٠	٢٧
٢٢٥	١٥+	٨٠	٦٥	٢٨
٢٢٥	١٥+	٨٥	٧٠	٢٩
٢٢٥	١٥+	٦٥	٥٠	٣٠
٩	٣-	٧٥	٧٨	٣١
٢٢٥	١٥+	٧٥	٦٠	٣٢
٢٢٥	١٥+	٩٥	٨٠	٣٣
٢٠٠	٢٠+	٨٠	٦٠	٣٤
٢٢٥	١٥+	٨٠	٦٥	٣٥

٦٢٥	٢٥+	٧٥	٥٠	٣٦
٢٥	-	٦٥	٧٠	٣٧
٥٨٧٠	٤١٥-٣٥=٣٨٠	٢٧٣٥	٢٣٥٥	٣٧

$$\bar{X} = 23,55$$

$$\bar{Y} = 27.35$$

$$(\Sigma D)^2 = 14,4400$$

$$(\Sigma D)^2 = 5,870$$

$$t_{0,05} \text{ tabel} = 2,201$$

$$\bar{X} = 23,55$$

$$\bar{Y} = 27,35$$

$$(\Sigma D)^2 = 14.4400$$

$$(\Sigma D)^2 = 58,70$$

$$\begin{aligned}
 t &= \frac{\bar{X} - \bar{Y}}{\sqrt{\frac{\Sigma D^2 - \frac{(\Sigma D)^2}{n}}{n(n-1)}}} \\
 &= \frac{23,55 - 27,35}{\sqrt{\frac{58,70 - \frac{14,4400}{37}}{37(37-1)}}} \\
 &= \frac{-38}{\sqrt{\frac{58,70 - 0,40}{37(36)}}} \\
 &= \frac{-38}{\sqrt{\frac{58,3}{1335}}} \\
 &= \frac{-38}{0,04} \\
 t &= 950
 \end{aligned}$$

هـ - الإستنباط على قائمة

الإستنباط : لأن $t_0 = 950 > t_{0,05} = 2,201$ فلذا H_0 مقبولة. وجد الآثار

الكبيرة بإستعمال الوسيلة البطاقة لترقية إستيلاء المفردات اللغة العربية في الفصل الأول الثانوية بالنج. مالنج.

التحليلية في هذه الحال ينجح بمعنى قد وجد آثار الكبيرة في

إستعمال وسيلة البطاقة لتعليم اللغة العربية بمهارة المفردات على نتيجة تدريس

الطلاب بإستيلاء المفردات في الفصل الأول بمدرسة الثانوية "الإتحاد" بالنج

مالنج. ومن النظرية في وقت التحليل هذه الآثار قد يرى الباحثة من التعليل

ورغبة انطلاب على طرق تعليم اللغة العربية بإستعمال وسيلة البطاقة.

نجح الطلاب في تدريسهم بوسيلة البطاقة بسبب إستطاعة كل

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الطلاب لهذه الوسيلة متفرقة، والحالة السيئة لايعطي أحسن الآثار إليهم قليلا.

لكن أكثر الطلاب قد نجح بنتيجة جيدة في تدريس اللغة العربية بوسيلة البطاقة.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الرابع

الاختتام

كان في هذه الرسالة بعون الله و توفيقه قد انتهى, و يبقى هنا أن تلخص

الباحثة مما تقدم تلخيصا أساسيا, وهي فيما يلي:

١. الخلاصة

١- بناء على البحث الذى جرت به الباحثة تعمقا و دقيقا ، فوجد

أثار إستعمال البطاقة في فهم إستيلاء المفردات العربية. وبذلك

هذه الوسيلة يستطيع ان يعمل في تدريس اللغة العربية في كل

درجة المدرسة وأي مدرسة. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢- كانت استيلاء المفردات لطلاب فصل الأول بمدرسة الثانوية

"الإتحاد" بالونج مالنج بإستعمال الوسيلة البطاقة أحسن من

الوسائل أخرى الذى استعملت المدرسة اللغة العربية, لأن وسيلة

البطاقة يسهل الطلاب لفهم وحفظ المفردات العربية.

٣- وسيلة البطاقة مستخدمة في تدريس المفردات بمدخل السياقي هي

الوسيلة لتفعيل الاتصال و التفاعل بين المدرس و الطلاب بشكل

القرطاس وتصورها صورة .

٢. الإقتراحات

أ) ليزداد نتيجة الأكمال في تعليم اللغة العربية في درجة الثانوية

خصوصا بمهارة المفردات بإستعمال وسيلة البطاقة مهم ان

يشهر المعلم ويكون وسيلة البطاقة وسيلة المساعدة في تعليم

اللغة العربية بإستسلاء المفردات في الثانوية بالونج مالع.

ب) أن تكون مدرسة في وسائل التدريس أن تتعلم وتشرح وسيلة

البطاقة احدى من وسائل التدريس, لأن وسيلة البطاقة قد

يحسن للتعليم اللغة الأجنبية الجديدة خصوصا في مهارة

المفردات الغريب والعسر. وأن تخلل مدرسة التدريس عن

وضفة وسيلة البطاقة في تعليم اللغة العربية. لأن بهذه الوسيلة
 digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ينال الطلاب الدرس بإهتمام كبير ويذكر الدرس معجلاً.

ج) ينبغي للمدرسة أن تقيم حق الاهتمام على تطبيق تعليم اللغة

العربية واستعمال الوسائل الجيد، خصوصاً وسيلة البطاقة

لترقية إستيلاء المفردات لطلاب الثانوية.

وختماً نسأل الله العلي القدير التوفيق والسداد والعناية وهو الولي
 على ذلك. ونعم المولى ونعم النصير. وترجو الباحثة من هذه الرسالة تافعة
 لنفسها بصفة خاصة والقارئ بصفة عامة. وأخيراً دعونا أن الحمد لله
 رب العالمين.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع

١. المراجع العربية

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

إبراهيم ، حمادة. ١٩٩٦. الإجتاهات المعاصرة في تدريس اللغة الأجنبية واللغة الحية

الأخرى تفسير الناطقين بها، ١٩٩٧

أرشد ، أزهر . ١٩٩٨ . مدخل الى طرق تعليم اللغة الاجنبية. أوجونج فاندانج :

الأحكام.

أحمد ، محمد عبد القادر. ١٩٨٩ . طرق تعليم اللغة العربية، مكتبة النهضة

المصرية.

أحمد ، أبو بكر . الطرق العامة لتدريس اللغة الأجنبية ، باب تدريس المفردات.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المقابلة بالحج عبد الله حسن مدير المعهد الإتحاد بالوع مالانج.

الخطيب ، محمد بن إبراهيم الدكتور أستاذ في جامعة الإسراء الأردنية. طرائق

تعليم اللغة العربية، مكتبة التوبة

التربية العملية، معهد التربية الإسلامية الحديثة كونتور فنورو كوا

بصري أديب ، الشيخ ، و عبد الفتاح منور ، الشيخ . ١٩٩٩ . قاموس إندونيسيا

— عربية — عربية — إندونيسيا البصري . فوستكا فروا كاسف

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

عفيف ، محمد الهادي والأخرون ، أصول التربية وعلم النفس ، مكتبة مصر

على ، أتابك وصفحي ، أحمد زهدى . ١٩٩٦ . قاموس كرايباك العصري

مؤسسة علي معصوم . جوكيا كرتا : عهد كريباك الإسلامي

عابيدات دفان . ١٩٨٤ . البحث العالمي ، عثمان : دار الفكر

لوبيس أمانى ، تعليم اللغة العرايية للبنين . المقالة يتوجه فى ملاء

منور ، أحمد ورسون . ١٩٨٤ . القموص المنور . جوججا كرتا : المعهد المنور

مصدر الحقائق . جمع وثائق المدرسة

يونولس ، شحي على . ١٩٧٨ : تصميم منهج تعليم اللغة للأجنبية (بحث

تحريرى) . القاهرة: دار الثقافة

يونوس ، محمود الحج . ١٩٧٣ . قاموص عربية — إندونيسيا . التأسيس الترجمة

والتفسير القرآن جاكارتا

٢. المراجع الإندونيسية

- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta : Reka Cipta, ١٩٩٨
- Arsyad, Azhar, Prof.Dr ,*Media Pembelajaran*,. PT.Raja Grafindo Persada.
- Moelong, Lexy, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : Rosdakarya, ١٩٩٩.
- Djumhur dan M. Surya, *Bimbingan dan penyuluhan di Sekolah*, (Bandung: CV.Ilmu, ١٩٧٥)
- Hadi, Sutrisno, *Metodologi Research*, Yogyakarta : Andi Offset, ١٩٩١
- Hajar, Ibnu, *Dasar-Dasar Penelitian kualitatif* (Jakarta : PT Raja Grafindo Persada, ١٩٩٦)
- Hadi, Sutrisno, *Metodologi Reseach II*, (Yogyakarta : Andi Offset, ١٩٩١)
- Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik*, Bumi Aksara ٢٠٠٦
- Insan Cendekia, *Lembar Kompetensi siswa Bahasa Arab*, Mts dan Smp Plus semester ganjil, Kelas v ٢٠٠٦
- Rinanto, Andre, *Peranan Media Audio Visual Dalam Pendidikan*, (Yayasan Kanisius Yogyakarta). ١٩٨٢
- Sudjana, Nana., Dr ,Rifa'i, Ahmad, Drs. *Media Pengajaran* (sinar Baru Algensindo)٢٠٠٥
- Thohir, Muhammad, *Pengantar Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Surabaya : Fak. Tarbiyah IAIN Sunan ampel, ٢٠٠١